

Porównanie tłumaczeń I Kronik 27:34

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Po Achitofelu (doradcą) był Jehojada, syn Benajasza, i Abiatar; dowódcą zastępu króla był Joab.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Po Achitofelu doradcą był Jehojada, syn Benajasza, oraz Abiatar. Dowódcą wojsk królewskich był Joab.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Po Achitofelu <i>był</i> Jehojada, syn Benajasza, i Abiatar. Joab zaś <i>był</i> dowódcą wojska króla.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A po Achitofelu był Jojada, syn Banajasowy, i Abujatar. A Joab był hetmanem wojska królewskiego.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Po Achitofelu był Jojada, syn Banajów, i Abiatar. A hetmanem wojska królewskiego był Joab.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Po Achitofelu byli: Jojada, syn Benajasza, i Abiatar. Dowódcą wojska królewskiego był Joab.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Następcą Achitofela był Jehojada, syn Benajasza, i Ebiatar. Dowódcą zastępu królewskiego był Joab.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Po Achitofelu byli: Jehojada, syn Benajasza, i Abiatar. Dowódcą wojska królewskiego był Joab.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Po Achitofelu doradcami króla byli Jojada, syn Benaniasza, i Abiatar. Dowódcą wojska królewskiego był Joab.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Po Achitofelu był Jehojada, syn Benajahu, i Ebjatar, Joab zaś był wodzem wojska królewskiego.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	і після цього Ахітофеля близький Йодая сина Ванея і Авіятар, і Йоав начальник царського війська.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	A po Achitofelu był Jehojada, syn Benajahu i Abiatar. Zaś Joab był dowódcą królewskiego wojska.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	A po Achitofelu byli: Jehojada, syn Benajasza, i Abiatar; a dowódcą wojska królewskiego był Joab.